

5 КНИГ В ОДНОЙ!

КОТЁНОК ШМЯК И СЫРНИК

Большая книга
историй о дружбе

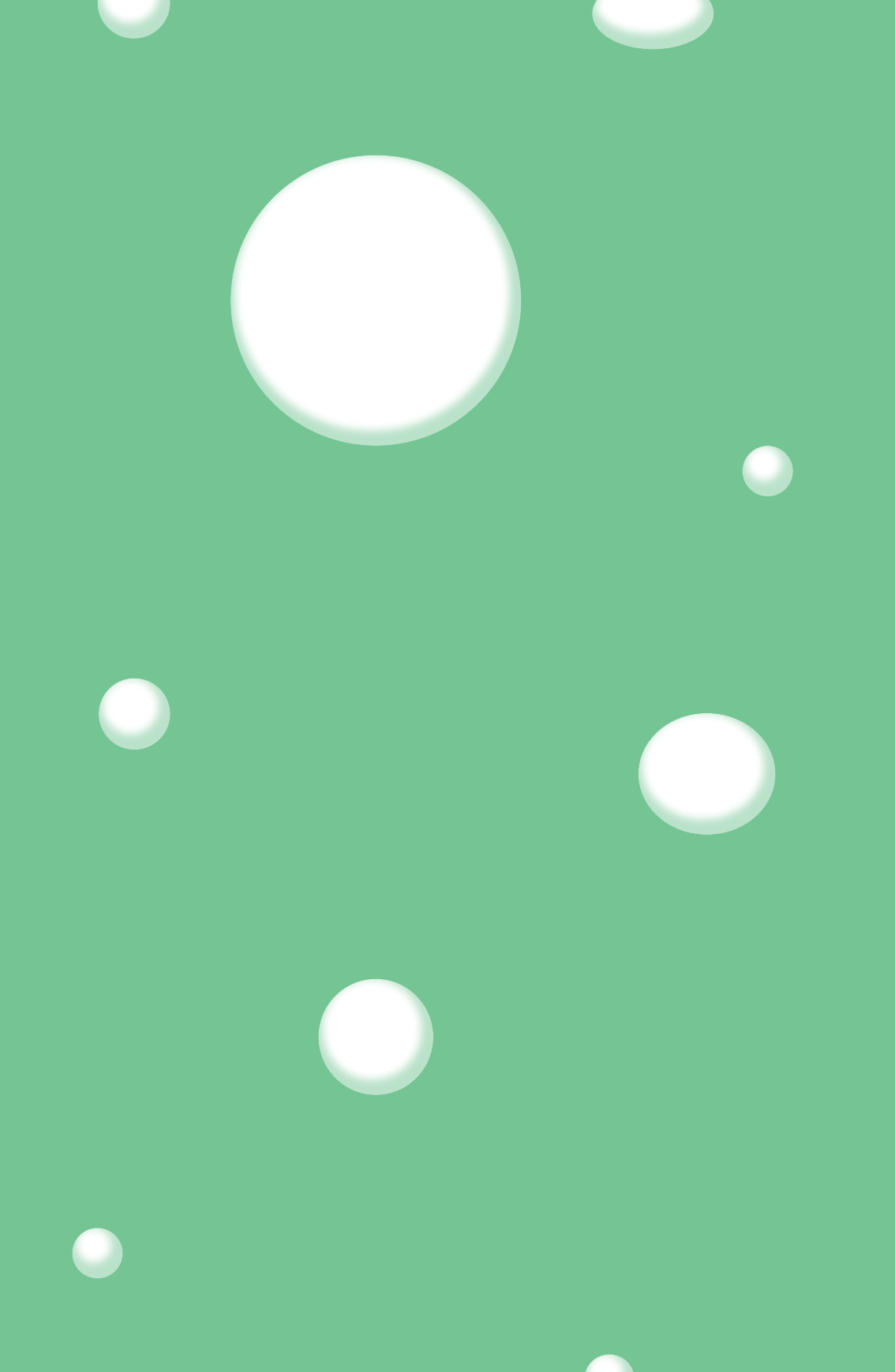


Роб
Скоттон

CLEVER
издательство







5 КНИГ В ОДНОЙ!

КОТЁНОК ШМЯК И СЫРНИК



Большая книга
историй о дружбе

CLEVER
• издательство •

✿ Покупайте книги в нашем интернет-магазине: www.clever-media.ru

📍 ПРИХОДИТЕ В НАШИ ФИРМЕННЫЕ РОЗНИЧНЫЕ МАГАЗИНЫ

Наш главный магазин — ТЦ «ЦДМ» на Лубянке,
Москва, Театральный проезд, 5, стр. 1, 3-й этаж

Адреса всех магазинов — на нашем сайте: www.clever-media.ru/shops/

УДК 82-34
ББК 84(4Анг)
С44

*Литературно-художественное издание
Для чтения взрослыми детям*

Иллюстрации Роберта Эйбеза
Перевод с английского Татьяны Покидаевой, Юлии Фокиной

Скоттон, Роб

С44 Котёнок Шмяк и Сырник. Большая книга историй о дружбе / Р. Скоттон. — Москва: Клевер-Медиа-Групп, 2022. — 152 с.: ил. — (Котёнок Шмяк)

ISBN 978-5-00154-860-7

Опубликовано по соглашению с «ХарперКоллинз Чилдренс Букс»,
подразделением «ХарперКоллинз Паблишерз»

Оригинальное название: «Splat the Cat: Twice the Mice»,
«Splat the Cat up in the Air at the Fair», «Splat the Cat: the Rain is a Pain»,
«Splat the Cat and the Hotshot», «Splat the Cat: the Obstacle Course»

Copyright © by Rob Scotton

Иллюстрация лабиринта на форзаце
использована по лицензии Shutterstock.com
© ООО «Клевер-Медиа-Групп», 2022

Издательство CLEVER

Генеральный директор
Александр Альперович
Главный редактор Елена Измайлова
Арт-директор Лилу Рами
Ведущий редактор Евгения Попова
Корректоры Светлана Липовицкая,
Наталья Гареева

Тираж 3000 экз.
Формат 70х100/16.
Усл. печ. л. 12,9.
Дата изготовления: 04.2022.
Подписано в печать 31.01.2022.

В соответствии с ФЗ № 436 от 29.12.10 маркируется знаком 0+

Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография». Адрес: 115054, г. Москва, ул. Валовая, д. 28, Российская Федерация.
Филиал «Дом печати — ВЯТКА», 610033, г. Киров, ул. Московская, д. 122, Российская Федерация. Заказ № 0000 / 00

Интернет-магазин:

www.clever-media.ru

📘 facebook.com/cleverbook.org
📘 vk.com/clever_media_group
📧 @cleverbook

Книги — наш хлёбъ
Наша миссия: «Мы создаём мир идей
для счастья взрослых и детей»

Товар соответствует требованиям
ТР ТС 007/2011 «О безопасности
продукции, предназначенной
для детей и подростков».

Издатель, уполномоченное

лицо по принятию претензий
к изготовителю от потребителей
по качеству продукции:
ООО «Клевер-Медиа-Групп»
Адрес: 115054, г. Москва,
3-й Монетчиковский переулок, д. 16,
стр. 1, мансардный этаж.
Электронный адрес для контакта:
hello@clever-media.ru

Страна происхождения:
Российская Федерация

Посвящается Натану и Луке.
Р. С.

КОТЁНОК ШМЯК

И МЫШКИ-БРАТИШКИ



Текст Жаклин Ресник



Что-то Сырник загрустил,
захандрил и вовсе сник.
Вот бы Пончик —
серый братец —
прямо в комнате возник!

И Сырник написал Пончику
письмо.



Братец Пончик!

Как твои делишки?
Помнишь, мы играли
в фишки-мышки?
Чтобы порознь не грустить,
приезжай к нам погостить!

Скучаю! Обнимаю!
Твой Сырник



Скоро Сырник получил
толстое письмо с визитной
карточкой — ломтиком сыра.
Ура! Пончик едет в гости!



«Мне и с Сырником вместе
пушисто вполне,
а прибавится Пончик —
буду счастлив вдвойне!»
— так думал Шмяк, и хвост у него
подрагивал от предвкушения.





Предвкушение — это хорошо, но вот даст ли мама разрешение? Едва усевшись завтракать, Шмяк выпалил: — Мама, мама! К нам в гости придет Пончик, братец нашего Сырника! Ты не против?



А мама сказала:
— Конечно, я не против, милый Шмяк! Но помни: гостя встретить — не пустяк! Веди себя так, чтобы Пончик понял: ты мышам не враг.

Шмяк решил: «Нам нужен
приветственный знак!»



Шмяк с Сырником нарисовали
плакат, и взяли мультфильм
напрокат, и купили игру
«Фишки-мышки». Хлопотали
без передышки!





— Ах, — воскликнул Шмяк. —
До чего же волнительно
ждать гостей! Почти как рыбных
кулебяк!
— Фыр! — ответил Сырник.
А Шмяк добавил:
— Или как маму, которая пошла
за дырчатым сыром!

Ночью Шмяку не спалось.
Вдруг он что-нибудь сделал
не так?



Шмяк вскочил ни свет ни заря
и стал бегать взад-вперёд
по комнате.

«Думай, Шмяк, думай», —
говорил он сам себе.





Вдруг Шмяка осенило:
— Ну конечно! Мышиный портрет!
Не простой — ледяной и к тому же
двойной!

Шмяк очень старался.
Ледяные мышата, хоть и вышли
крупноваты, были ну просто
вылитые Сырник с Пончиком.







Шмяк не выпался, но сиял от радости. Теперь Пончик с первого взгляда поймёт: Шмяк — мышиный друг, а не враг.

После завтрака Шмяк с Сырником
уселись на крылечке. Ждут, ждут —
а Пончик всё не едет.



Котёнка и мышонка разморило.
Они крепко заснули.



Вдруг послышался громкий писк:
— Привет, друзья! А вот и я!
Пончик наконец-то приехал!





ШМЯК!





Сырник бросился к братцу
и давай обниматься.

Шмяк поспешил за ним —
и поскользнулся.

Откуда взялась вода?
Разумеется, изо льда!





— Это же скульптурный
портрет! Двойной, ледяной!
Мой подарок Пончику!
Он почти совсем растаял!



Пончик принялся утешать
котёнка:

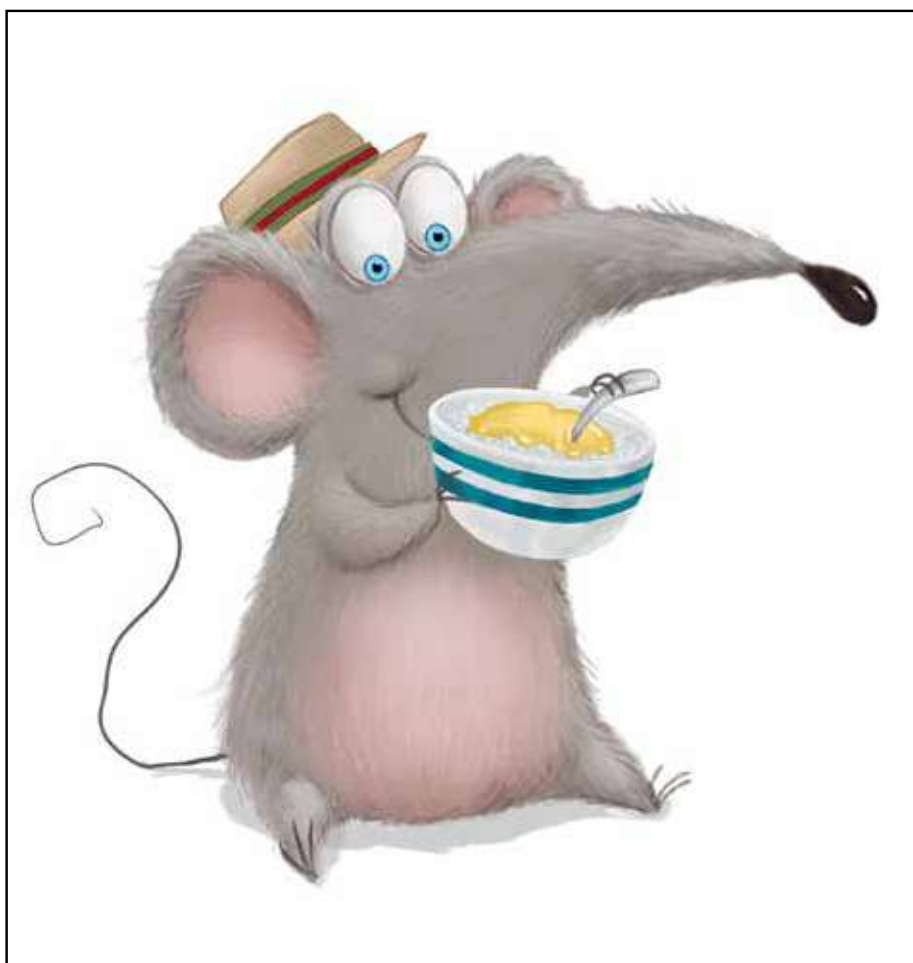
— Зато теперь портрет
нам с Сырником по росту!
Ты настоящий скульптор, Шмяк,
да что там — гений просто!
Ты самый лучший в мире кот, вот!
Шмяк улыбнулся:





— А я-то чуть совсем не скис!
Но есть ещё один сюрприз!
Итак, встречайте: повар Шмяк
и знаменитый сырный рис!

Пончик щёки набил и надолго
умолк. А потом говорит:
— Вот спасибо! Я ведь
голоден был, будто волк!





Когда от риса под сырной шубой
ничего не осталось, братцы
Пончик и Сырник научили Шмяка
играть в фишки-мышки.

А вечером котёнок и мышата
смотрели мультик. Шмяк помахивал
хвостом и мурлыкал:
— Один мышонок — это компания,
а два мышонка — праздник!



Треске, это тебе...
с тобой так весело!

Р. С.

КОТЁНОК ШМЯК В ПАРКЕ АТТРАКЦИОНОВ



Текст Эми Шу Лин

Шмяк, Шип и Пряник зашли
за Китти, чтобы вместе
отправиться в парк
аттракционов.





Пока друзья ждали Китти,
они решили сделать зарядку.
Им хотелось размяться перед парком
аттракционов, ведь там проводятся
конкурсы на силу и ловкость.
Надо быть в форме!







Наконец Китти вышла из дома...
точнее не вышла, а выехала
в кресле на колёсиках.
— Что с тобой?! — спросил Шмяк.
— Я бежала по лестнице
и упала, — сказала Китти. —
Я не смогу пойти в парк.

Друзья расписались на гипсе
Китти и пожелали ей скорее
поправляться.

А потом пошли в парк.



— Бедная Китти, — сказал Пряник. — Мы идём веселиться, а она сидит дома. Как бы нам её порадовать? — Я знаю! — воскликнул Шмяк. — Надо принести ей подарок из парка аттракционов!





Друзья пришли в парк и увидели шатёр с пугающей надписью «Берегись! Медведь-призрак!».

— Ну что? — спросил Шип. — Кто решится туда войти?

— Я не пойду, — сказал Пряник. — Я боюсь.

— А я не боюсь! — сказал Шмяк.

Когда Шмяк вышел из шатра
медведя-призрака, у него
дрожал хвост и шёрстка
стояла дыбом.



— И вовсе там не страшно! —
храбро заявил Шмяк. — Куда
теперь?



Друзья услышали крик зазывалы:
— Магазин смешных шляп!
Для котов и котят!



— Может быть, купим Китти смешную шляпу? — спросил Шип.
— Китти не носит шляпу, потому что боится испортить причёску, — сказал Шмяк.



Тут котят привлёк крик кондитера:

— Кто ещё не отведал моих
пирожных?

Пряник взял на пробу один
шоколадный эклер.

— Вкусно, — сказал он. — Китти
понравится!





Шмяк и Пряник пошли кататься на машинках, а Шип остался охранять эклеры.

Вернувшись, Шмяк и Пряник
установились на Шипа.



У него вся мордочка была
в шоколадном креме.
Китти останется без эклеров!
— Прошу прощения, — сказал
Шип. — Я очень проголодался.



— Мы купим ещё, — сказал Шмяк. —
Для Китти ничего не жалко!
Они вернулись к киоску кондитера.
— И что теперь? — расстроился
Пряник.



— Пойдёмте на колесо
обозрения, — предложил Шмяк. —
Мне хорошо думается наверху.
Чем выше, тем лучше.





Друзья поднимались всё выше
и выше.

— Ух ты! Какой вид! — воскликнул
Пряник.

Шип сказал:

— Жалко, что Китти не смогла
пойти с нами.

Шмяк заметил сверху игровую
палатку.

— Мы можем выиграть плюшевого
медвежонка для Китти!

Дядя кот, хозяин палатки,
объяснил правила.

Шмяку дадут два кокоса,
которые надо бросить
в мишень.



Если Шмяк попадёт
по квадрату, клоун кот
упадёт в воду.
И Шмяку достанется приз.

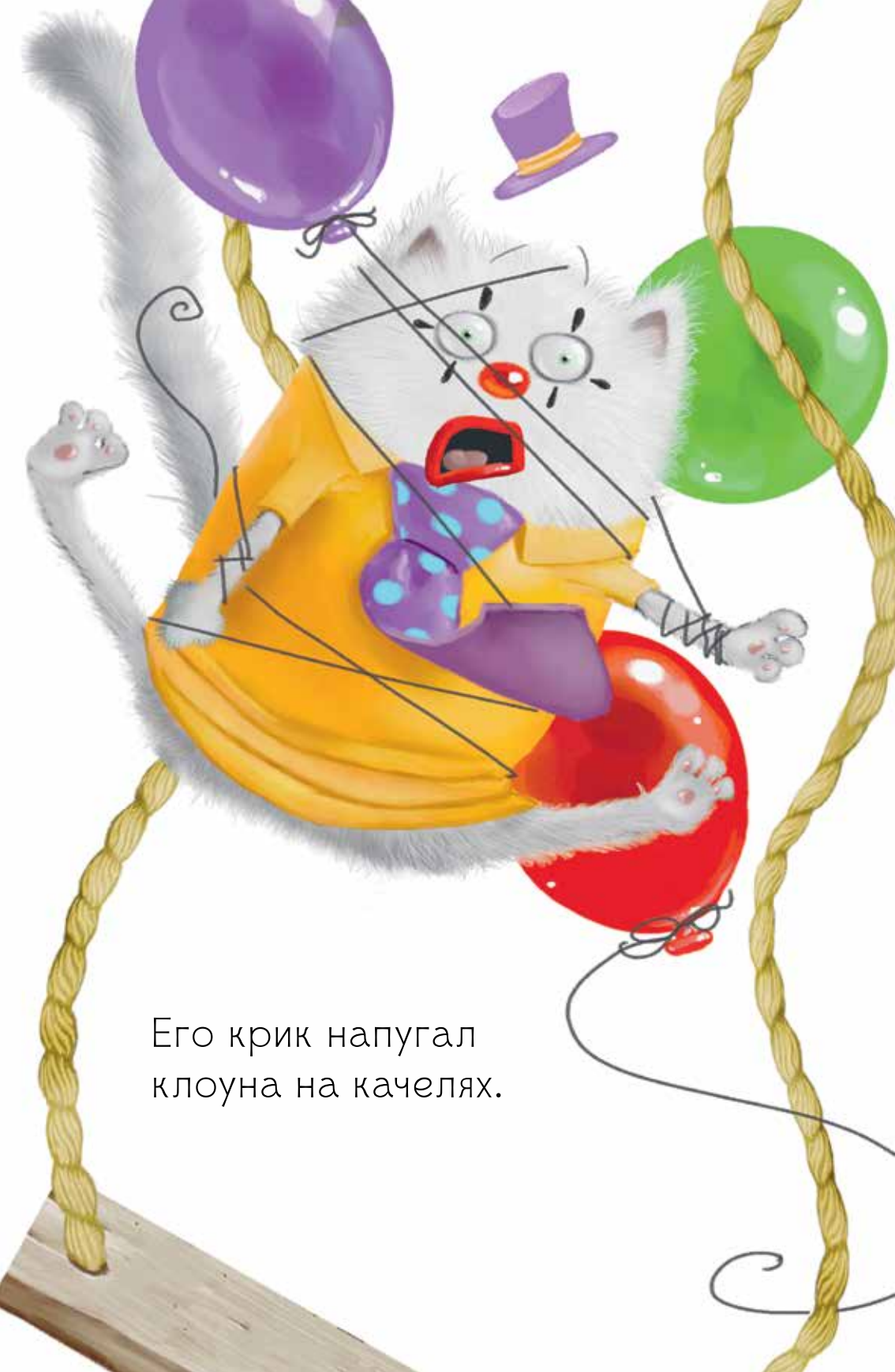


— Хорошо, — сказал Шмяк. —
Я всё понял.
Он бросил первый кокос.





Кокос угодил прямо по лапе
Шипу. Шип завопил.



Его крик напугал
клоуна на качелях.

— Смотри, что ты наделал! —
рассердился на Шмяка хозяин
палатки.



Уже пора было собираться домой!
Друзья помогли клоуну выпутаться
из воздушных шариков.
Клоун сказал им спасибо
и подарил связку шариков. Шмяк,
Шип и Пряник решили отнести
шарики Китти.





Китти очень обрадовалась подарку.
Ей было приятно, что друзья про неё
не забыли.

— У меня самые лучшие
друзья на свете! —
сказала Китти.



Каллум, это тебе.
Ты способен хоть пару минут
усидеть на месте?
Р. С.

КОТЁНОК ШМЯК

ДОЖДИК, ДОЖДИК,
ПЕРЕСТАНЬ!



Текст Эми Шу Лин

Котёнок Шмяк еле
дождался утра.
Ему так хотелось
скорее покататься
на новых роликах!





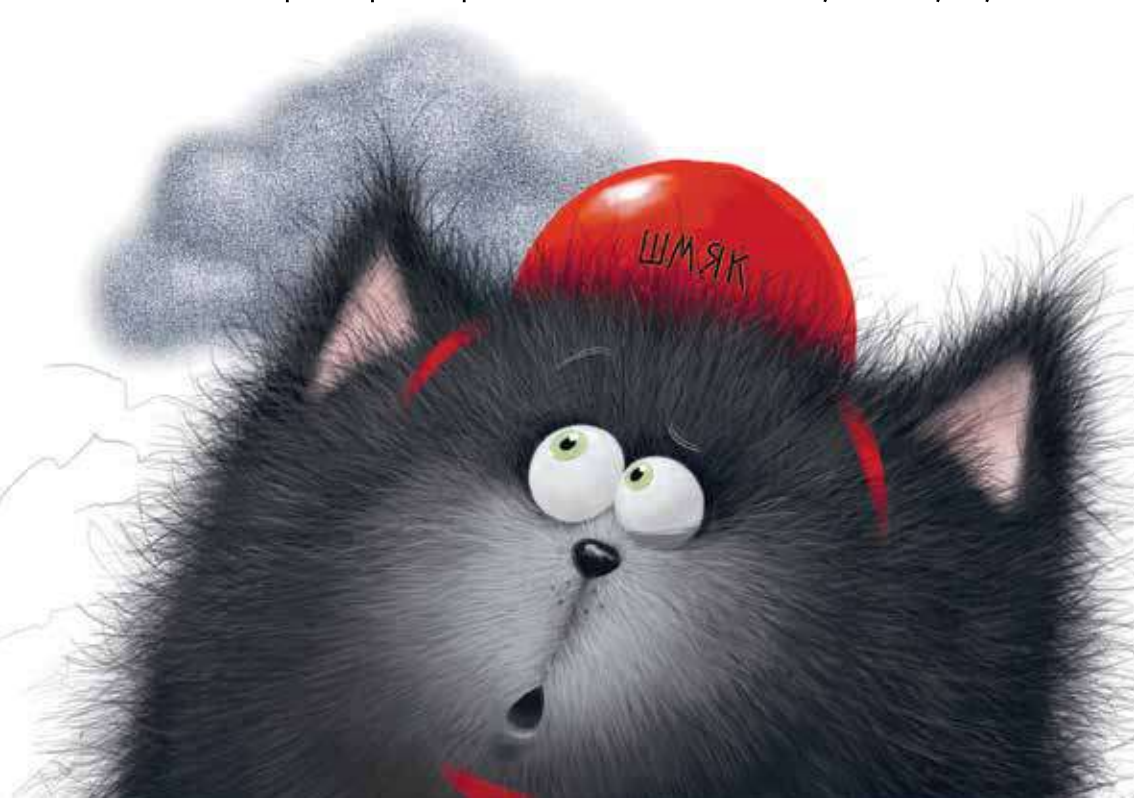


День выдался ясным и солнечным.
И лишь вдалеке в небе маячило
крошечное облачко.

Шмяк катался, кружился
и кувыркался на роликах, а облачко
приближалось.



Оно росло. Оно становилось темнее.
Оно превращалось в большую тучу.





Шмяк попытался её обмануть.
Он поехал налево.
Потом направо.
Но туча плыла прямо к нему.
Она была уже близко!



Теперь она стала огромной,
как слон.
И совсем-совсем чёрной.



А потом пошёл дождь.

— Я так не играю, —
расстроился Шмяк.



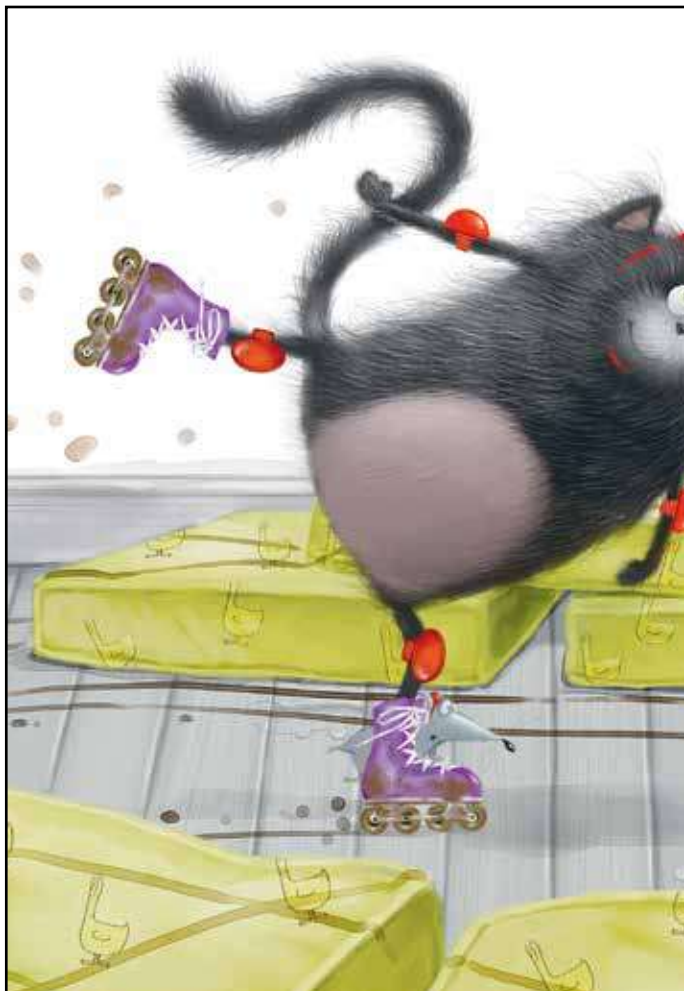
Дома котёнок попробовал
высушить шёрстку.
Он отряхнулся.
Он помахал лапами.
Он выжал хвост.





Но всё равно оставался
мокрым.

— Ничего, — решил Шмяк. —
Высохну, пока буду играть.



Осталось только придумать,
во что играть.

— Придумал! — воскликнул Шмяк.

Он поехал в гостиную
и построил гоночную
трассу.

Это была очень хорошая трасса.
Шмяк катился всё быстрее
и быстрее, а потом...

Шмяк!



Шмяк поднял одну лапу,
потом другую.
На полу остались грязные лужи.
И, как оказалось, не только
на полу.



Маме это совсем не понравилось.

— Иди кататься на улицу, —
сказала она.

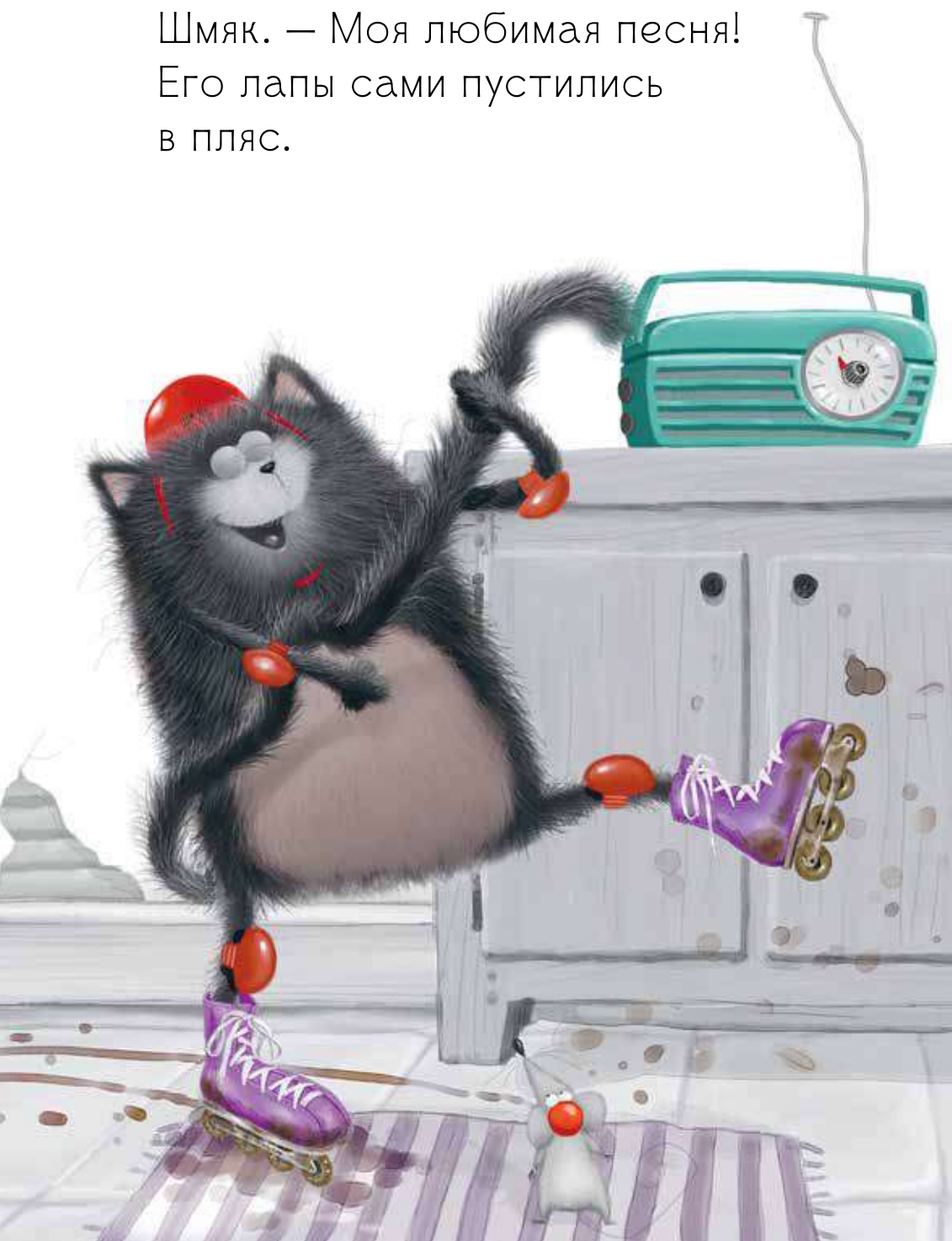
— Не могу, — вздохнул Шмяк. —
На улице дождь.



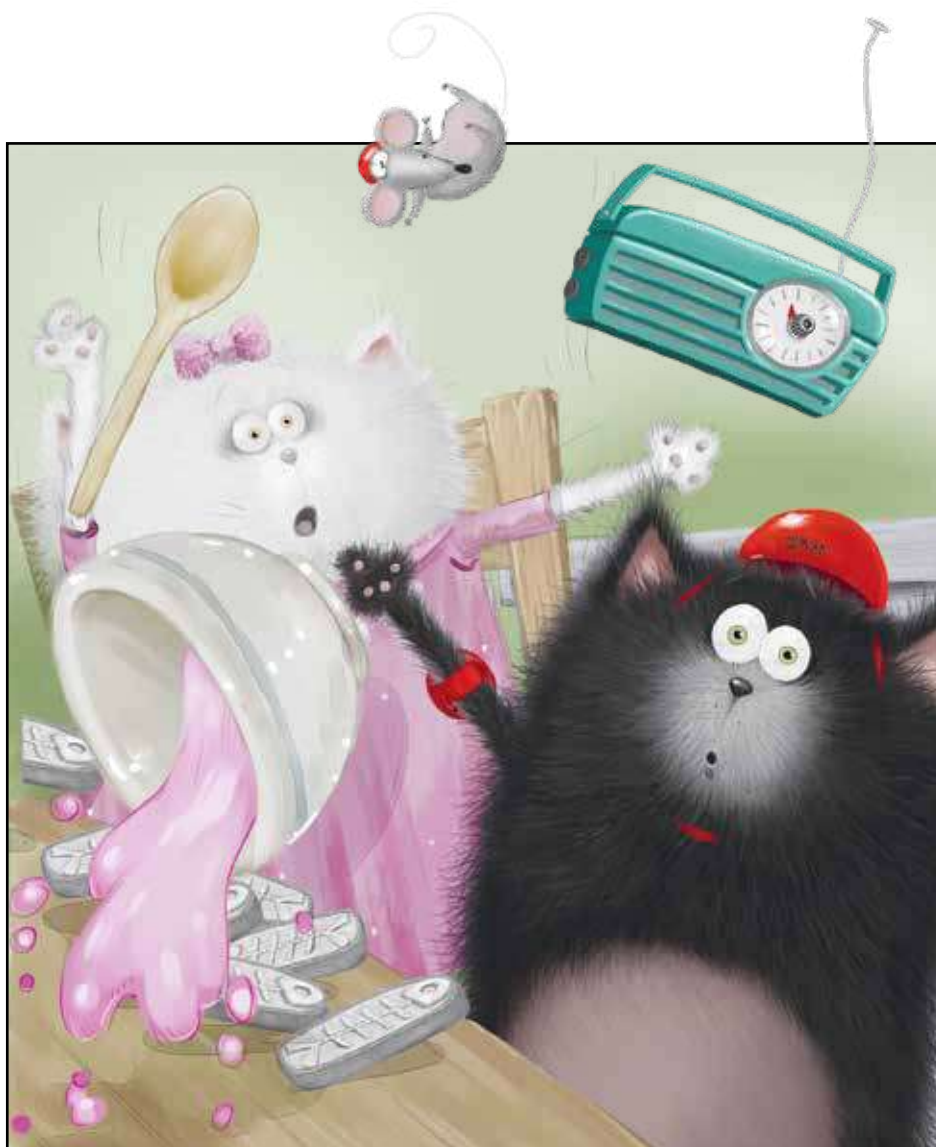


Шмяк вдруг понял, что проголодался.
Он поехал на кухню за мороженым.
На кухне младшая сестрёнка
украшала глазурью рыбные палочки.

По радио передавали музыку.
— Мяу-рок! — воскликнул
Шмяк. — Моя любимая песня!
Его лапы сами пустились
в пляс.



Шмяк нечаянно толкнул сестрёнку.
Глазурь разлетелась по всей
кухне.



— Иди кататься на улицу, —
сказала сестрѐнка.
— Не могу, — ответил Шмяк. —
На улице дождь.





Шмяк поехал в столовую.
Он придумал, во что ещё можно
поиграть!
— Давай играть в «стульчики», —
сказал он Сырнику.
Шмяк бросился к стулу...



...и свалился
под стол.

Папе это совсем не понравилось.

— Иди кататься на улицу, —
сказал он.

— Не могу, — вздохнул Шмяк. —
На улице дождь.





Шмяк поехал в прихожую,
чтобы снять ролики.

Он не видел, что ему
навстречу шла сестрёнка.

ШМЯК!



Рыбные палочки
взлетели в воздух.



Сестрёнка попробовала
их поймать, но у неё ничего
не вышло.





— Ой! — закричал Шмяк.
Но он успел подхватить
тарелку и спасти рыбные
палочки.

Мама с папой слышали
крики, выбежали в коридор
и наткнулись на Шмяка.
Рыбные палочки всё же
разлетелись по коридору.





Все бросились их ловить,
но поскользнулись на грязных
лужах и покатились по коридору —
прямо в прихожую и на улицу.



— Нет! — закричал Шмяк. —
Там дождь!



Но дождь уже кончился,
и на небе сияла радуга.

Эдену.
Р. С.

КОТЁНОК ШМЯК – МАЛЕНЬКИЙ СКАУТ



Текст Лоры Дрисколл



Шмяк опаздывал
на собрание
скаутского отряда!

Встреча была назначена
на четыре часа.

Шмяк схватил свой голубой
галстук и пулей вылетел
из дома.

— А вот и Шмяк! — сказал мистер Мурр, вожатый скаутского отряда. — Мы уже думали, что ты забыл и не придёшь.





— Котята, это наш новый скаут. Его зовут Пупс, — сказал мистер Мурр. Сразу было видно, что Пупс — бывалый скаут.

— Шмяк, давай я тебе помогу
завязать галстук, — предложил Пупс.
И он завязал Шмяку галстук
аккуратным узлом.
— Спасибо, Пупс!





Пупс вообще мастерски вязал узлы.
А Шмяк так не умел.



Котята учились разводить костёр.
У Пупса огонь разгорелся сразу.



А у Шмяка — нет.

Шмяку очень хотелось быть таким же,
как Пупс, который всё-всё умеет.



— Завтра мы идём в поход! —
объявил мистер Мурр. —
Давайте сверим маршрут
по карте.
— Я уже там ходил, — сказал
Пупс. — Отличная дорога!



Дома Шмяк рассказал маме про нового скаута.

— У нас в отряде новый котёнок. Его зовут Пупс. Он много всего умеет. Он мне помог завязать галстук. Мне кажется, он лучший в мире скаут. —



Шмяк улыбнулся. — Жду не дождусь,
когда мы все вместе пойдём в поход!



На следующий день Шмяк
собирался в поход.
— Интересно, что возьмёт
с собой Пупс?
Сам Шмяк набрал целую кучу
всего.





Скауты вышли в поход. Шмяк шагал сразу за Пупсом.





Настало время сделать привал и перекусить. Котята стали собирать хворост для костра. Одни скауты приносили ветки потолще, другие — камни для очага.

— Будем есть суп, — сказал мистер Мурр. — Пупс, ты взял котелок?



Пупс открыл свой рюкзак.

— Ой, я забыл котелок!

Котята грустно замяукали.

— Как же мы разогреем суп без котелка? — спросил Пряник.

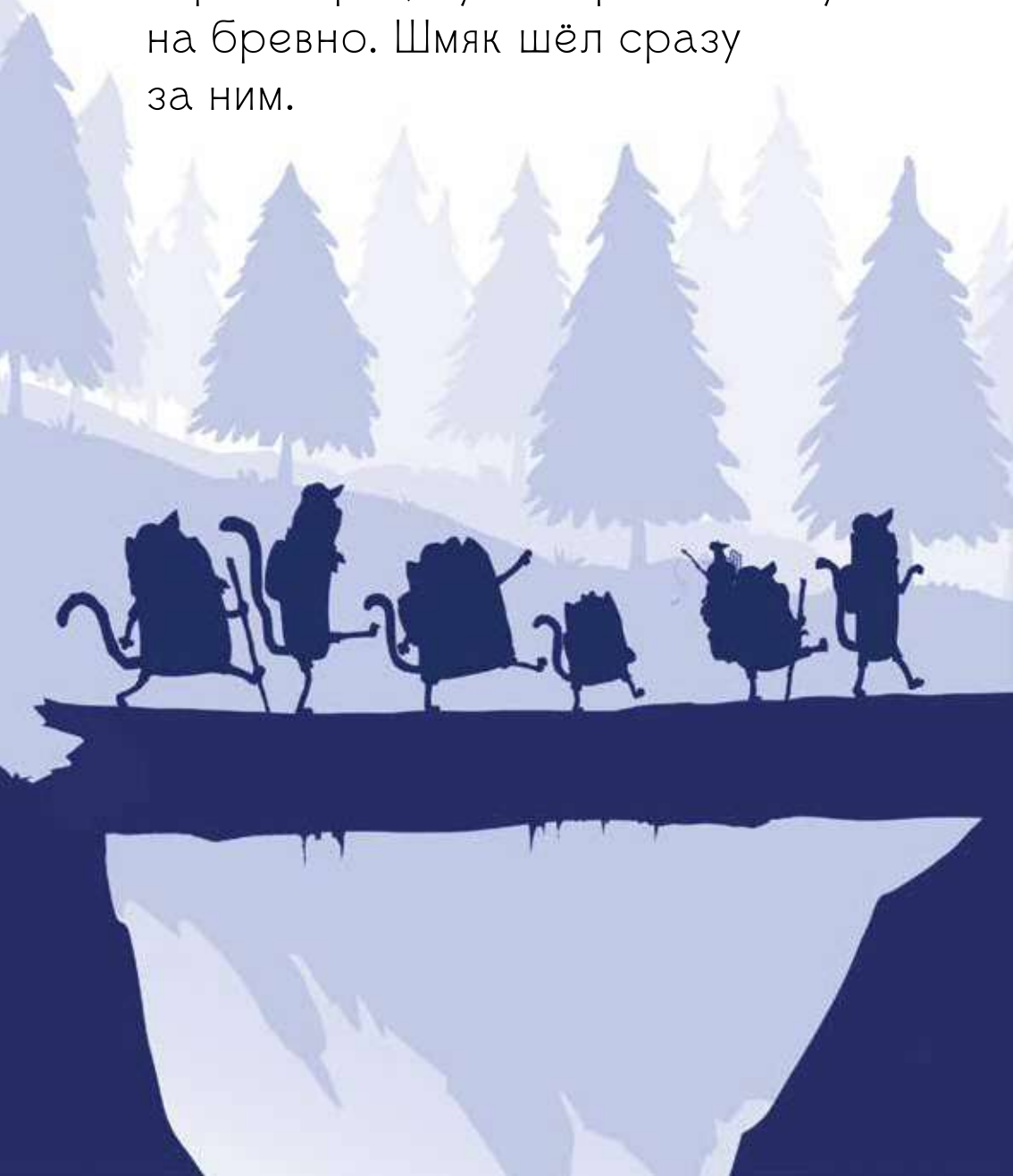
Шмяк вышел вперёд:
— Я взял ковшик!





А ещё я взял абрикосы. Мы можем ими перекусить, пока греется суп.
— Отлично, Шмяк! — сказал мистер Мурр.

Котята поели и снова
отправились в путь.
Когда надо было переправиться
через овраг, Пупс первым шагнул
на бревно. Шмяк шёл сразу
за ним.



Бревно тряслось, очень опасно тряслось! И на нём было одно скользкое место — там, где дерево начало гнить.

Шмяк его заметил, а Пупс не увидел. Он отгонял комаров.

— Осторожнее, Пупс! — крикнул Шмяк.







Эх, надо было крикнуть чуть раньше!
Пупс поскользнулся и свалился
прямо в грязь.
Котята пытались ему помочь,
но не могли дотянуться.





Хорошо, что у Шмяка была верёвка!
Он размотал её и бросил Пупсу один
конец.

— Отлично придумано, Шмяк! —
сказал Пупс.



Шмяк тянул за верёвку.
Тянул изо всех сил.



Верёвка сдвинулась!
Пупс поднялся, а Шмяк
грохнулся вниз...

ШМЯК!

Шмяк совсем не расстроился,
что испачкался. Главное, он выручил
Пупса!

Котята помогли им обоим отмыться
от грязи.

— Спасибо, Шмяк, — сказал Пупс. —
Ты лучше всех подготовился
к походу.





— Вы все молодцы, — сказал мистер Мурр. — А Шмяк и вправду хорошо подготовился. Всё, что он взял с собой, нам пригодилось. А сейчас пора возвращаться домой. Шмяк, давай ты поведёшь отряд?

И Шмяк пошёл впереди.



Специально для Хлои —
надеюсь, тебе понравится.
Р. С.

КОТЁНОК ШМЯК — заботливый брат

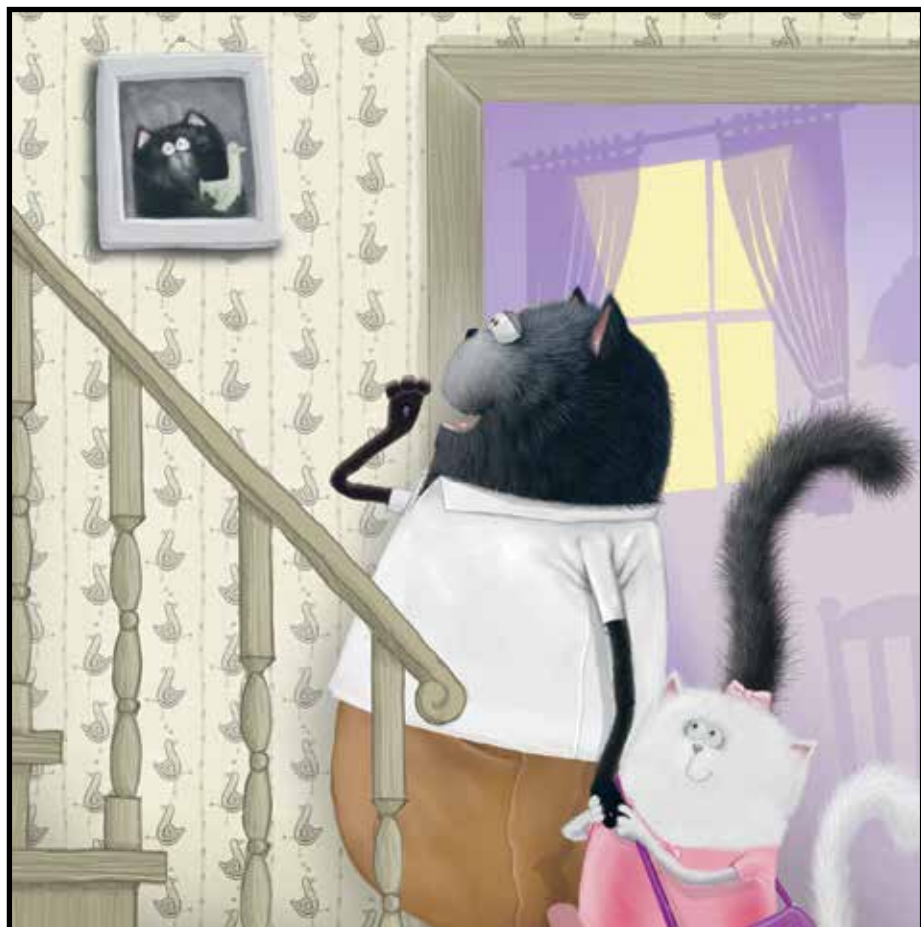


Текст Лоры Дрисколл





Шмяк проснулся и сразу
выглянул в окно. Какое
чудесное субботнее утро!
Сегодня будет интересный
день.



— Шмяк! — крикнул
папа. — Ты сегодня ведёшь
сестрёнку на балет!

«Нет! — подумал котёнок. —
Почему именно сегодня?!»
— Но, папа... Пряник
построил у себя во дворе
трассу с препятствиями...



— Мы с папой не сможем её
отвести, — сказала мама. —
Нам надо прибраться
в гараже.
Эх, тут не поспоришь.

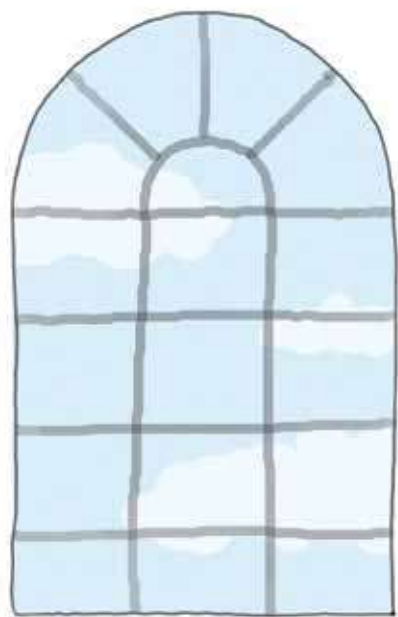


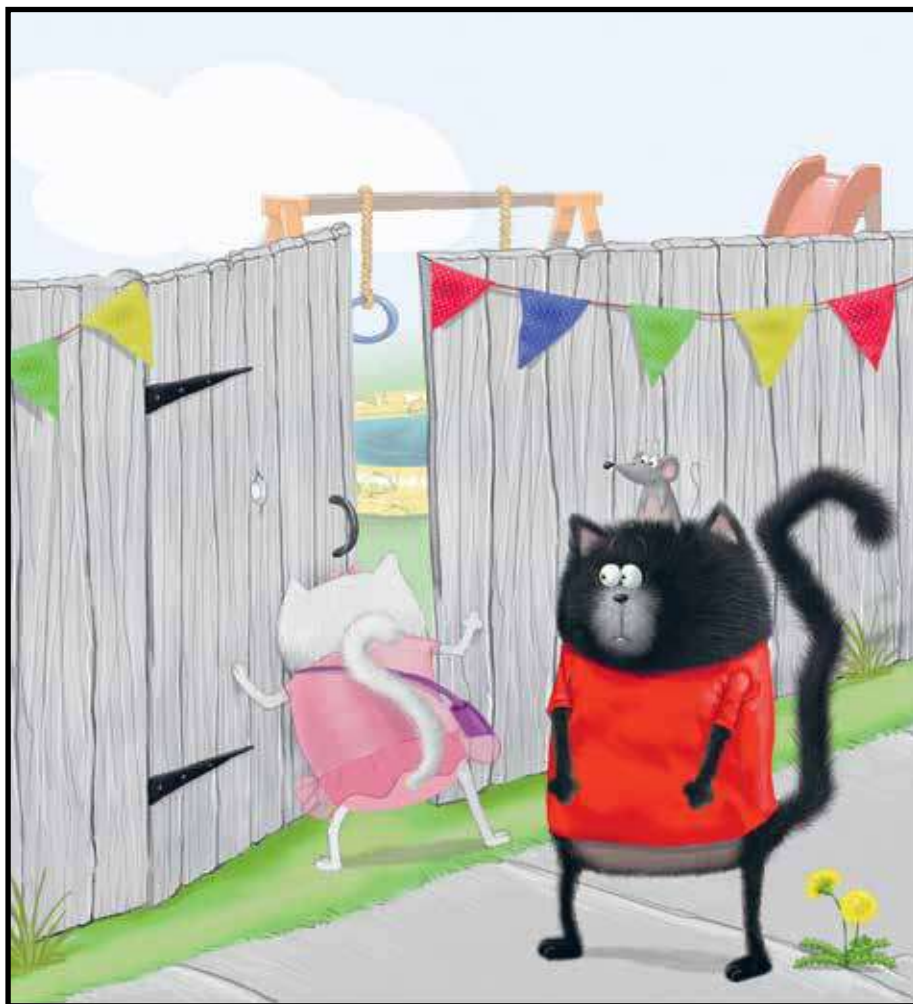


И Шмяк повёл Плюшу
в балетную студию.
По дороге они прошли мимо
дома Пряника.
Да, мимо!

Пока сестра занималась балетом, Шмяк сидел мрачнее тучи. Ему было скучно и очень обидно. Он пропустил всё веселье у Пряника!







На обратном пути Плюша
заметила, что во дворе
Пряника что-то происходит.
— Ой, что там такое?

И она со всех лап побежала к трассе
с препятствиями.

— Эй, тебе нельзя! Ты ещё
маленькая! — крикнул Шмяк вслед
сестрёнке. — Можно только
смотреть!



Шмяк оглядел трассу, которую построил Пряник.

— Ух ты! — выдохнул он с восторгом.





— Шмяк, смотри! —
крикнула Плюша,
раскачиваясь на кольцах.





Шмяк испуганно охнул.
— Осторожнее, Плюша!
Его сестрёнка в опасности!
А ведь он за неё отвечает.
— Я тебя спасу! — крикнул он.





Передвигаться по кольцам было
непросто. На середине пути
у Шмяка ужасно устали лапы.

Плюша уже бежала по
узкому мостику.
— Плюша, держись!
Я лечу! — крикнул Шмяк.





Шмяк оступился и чуть не упал.
Но успел схватиться за доску
и дальше передвигался ползком,
вверх тормашками.

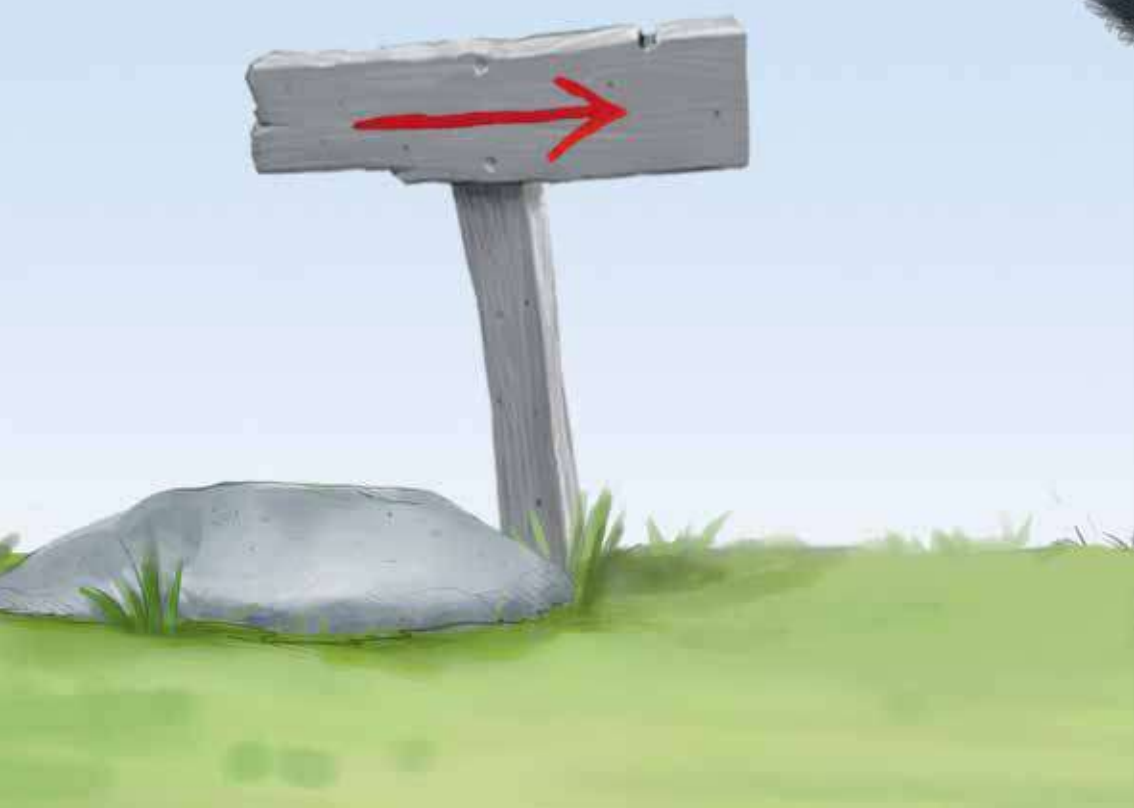
А Плюша уже бежала по
дорожке из камней.



— Не спеши! — крикнул ей
Шмяк. — А то споткнёшься
и упадёшь!

Но он сам споткнулся
и больно ушиб палец
о камень.

— Ой!







Шмяк подскочил на батуте...

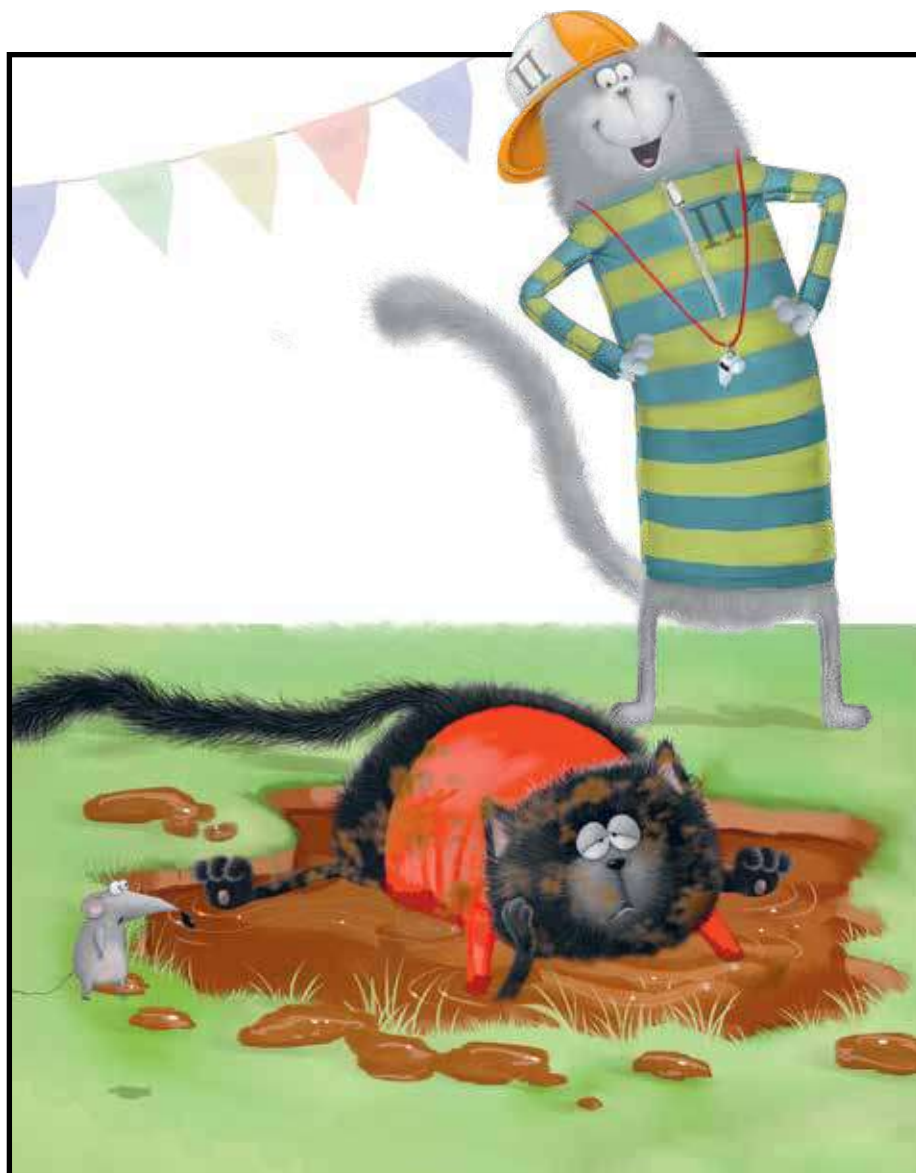
перелетел через Плюшу...



и грохнулся прямо в грязь.

ШМЯК!





— Отлично, Шмяк! — похвалил
его Пряник. — Ты прошёл
трассу быстрее всех!

— Ты молодец! — сказала
сестрёнка.

Но сам Шмяк считал, что
молодец как раз Плюша.

Такая быстрая!

Такая сильная!

Такая ловкая!





— Это моя сестра! —
с гордостью объявил он.

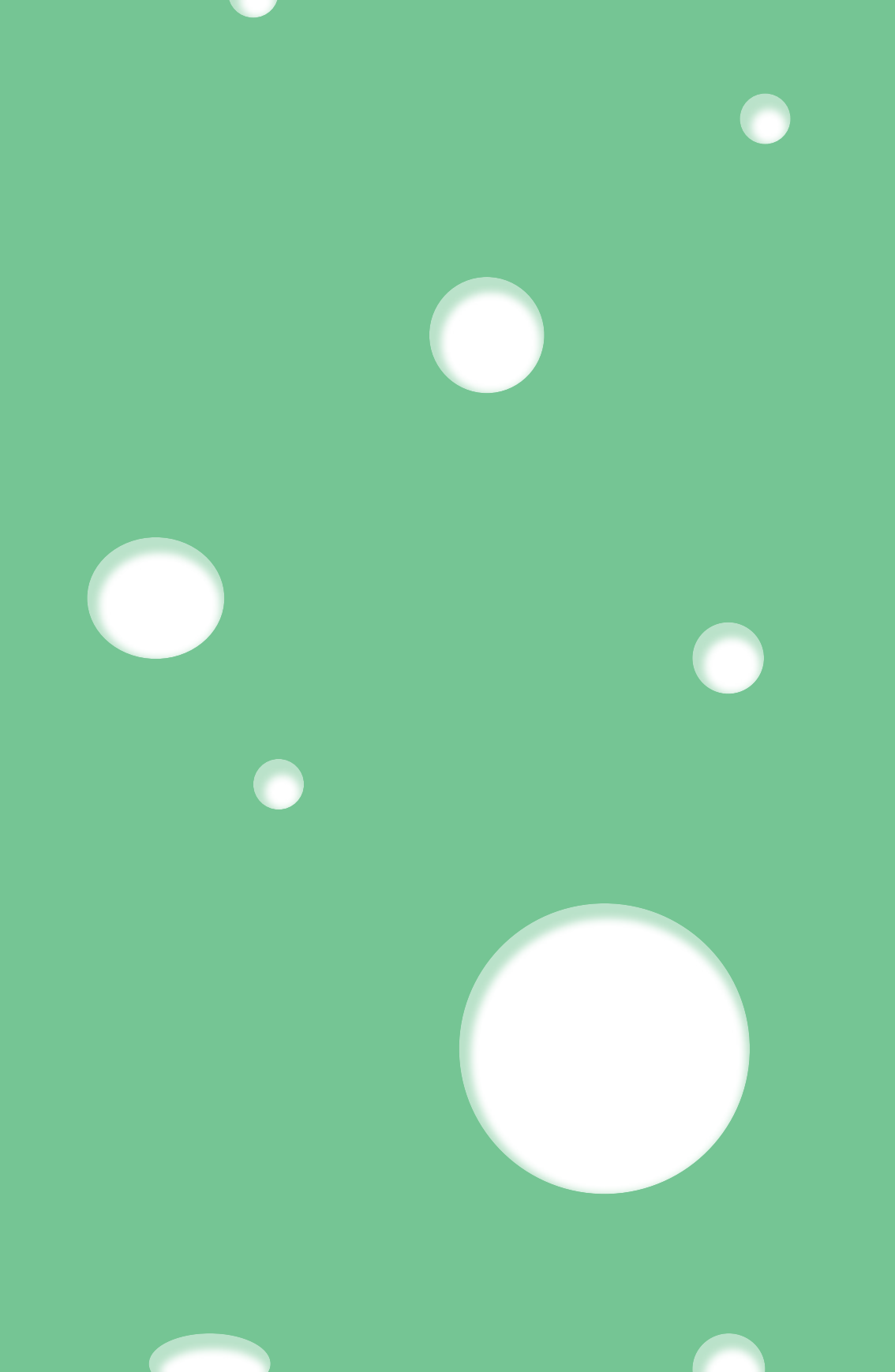
В следующую субботу Плюше захотелось ещё раз пройти трассу с препятствиями.
— Мы пойдём к Прянику? — спросила она.

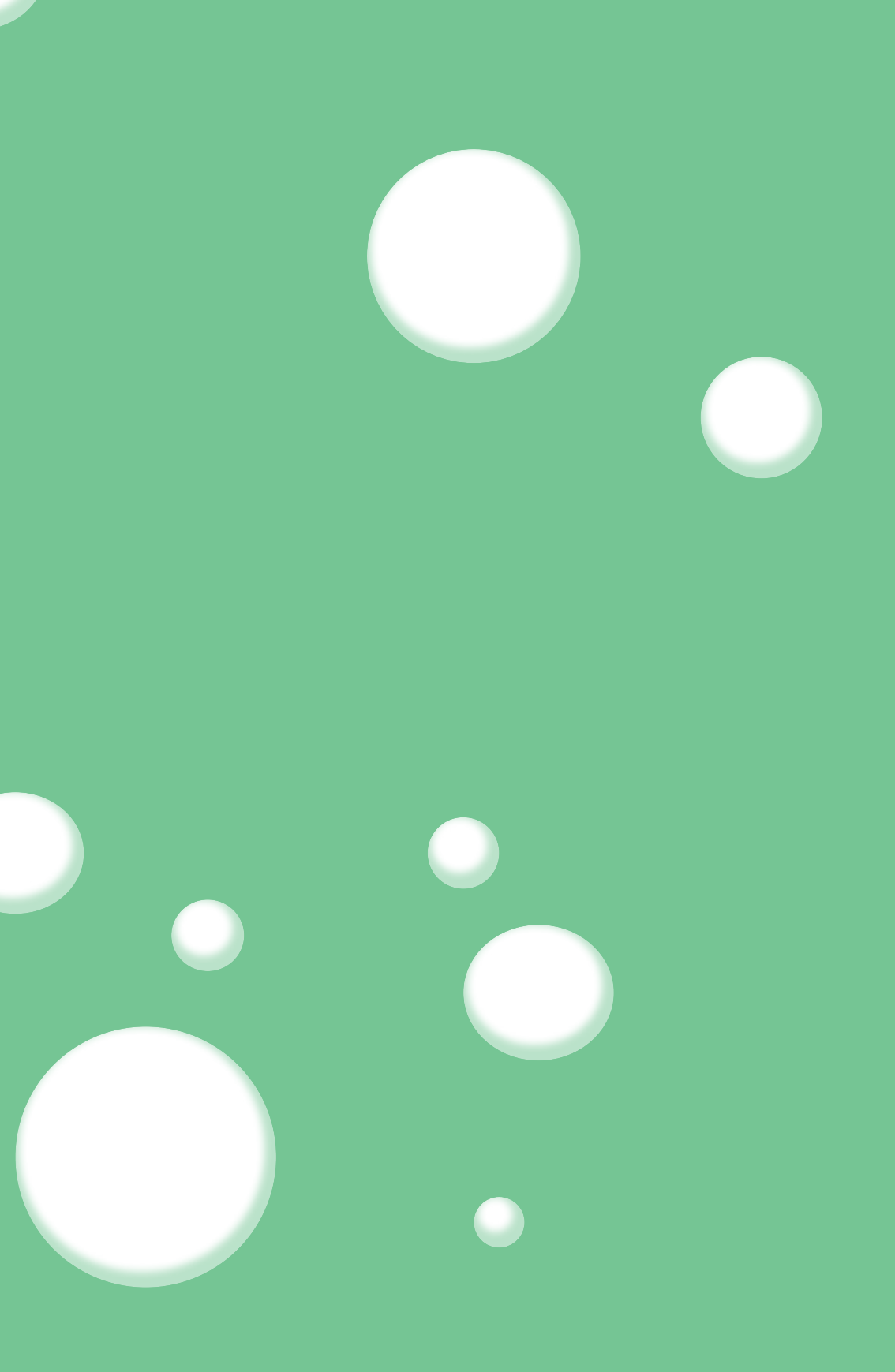




— Да, — сказал Шмяк. —
Но сначала пойдём на
балет!











Шмяк — любимец взрослых и детей по всему миру. Только в России вышло свыше 1,5 миллиона экземпляров!

Истории о пушистом чёрном котёнке и его друге мышонке Сырнике идеально подходят для первого чтения: крупный шрифт, простые короткие предложения не испугают малыша, а весёлые сюжеты удержат внимание и интерес.

В СБОРНИК ВОШЛИ КНИГИ:

🐾 «Котёнок Шмяк и мышки-братишки»

🐾 «Котёнок Шмяк в парке аттракционов»

🐾 «Котёнок Шмяк. Дождик, дождик, перестань»

🐾 «Котёнок Шмяк — маленький скаут»

🐾 «Котёнок Шмяк — заботливый брат»